ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

5, 17 и 31 октября и

2 и 14 декабря 1977 года

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1 А

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

5, 17 и 31 октября и

2 и 14 декабря 1977 года

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1 А

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1978

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция или решение, указывают номер этой резолюции или решения, а римские — сессию, на которой они были приняты.

E/6020/Add.1

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Стр.</i>
Пункты повестки дня шестьдесят третьей сессии, рассмотренные на возобновленной сессии	IV
РЕЗОЛЮЦИИ
2128 (LXIII) Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1979—1980 годов	1
2129 (LXIII) Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений: проект приложения, касающегося Международного фонда сельскохозяйственного развития	2
2130 (LXIII) Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития	3
РЕШЕНИЯ
283 (LXIII) Техническое сотрудничество между развивающимися странами	3
284 (LXIII) Подготовка к новой международной стратегии развития	3
285 (LXIII) Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания	3
286 (LXIII) Международный пакт о гражданских и политических правах: доклад Комитета по правам человека	3
287 (LXIII) Университет Организации Объединенных Наций	3
288 (LXIII) Наука и техника	4
289 (LXIII) Торговля и развитие	4
290 (LXIII) Рекомендация об участии неправительственных организаций в работе Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации	4
291 (LXIII) Назначение членов Всемирного продовольственного совета	4
292 (LXIII) Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций	4
293 (LXIII) Изменение места проведения шестой сессии Комитета по природным ресурсам	5

ПУНКТЫ ПОВЕСТКИ ДНЯ ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ, РАССМОТРЕННЫЕ НА ВОЗОБНОВЛЕННОЙ СЕССИИ

2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
8. Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций
9. Университет Организации Объединенных Наций
14. Наука и техника
20. Аналитический обзор оперативной деятельности в целях развития
30. Техническое сотрудничество между развивающимися странами
31. Торговля и развитие
32. Подготовка к новой международной стратегии развития
33. Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания
34. Назначение членов Всемирного продовольственного совета
35. Международный пакт о гражданских и политических правах: доклад Комитета по правам человека

РЕЗОЛЮЦИИ

2128 (LXIII). Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1979—1980 годов

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев второй годовой доклад Комитета по политике и программам продовольственной помощи¹,

принимая к сведению замечания Комитета по политике и программам продовольственной помощи в отношении целевого задания по добровольным взносам в Программу на период 1979—1980 годов,

ссылаясь на резолюции 2462 (XXIII) от 20 декабря 1968 года и 2682 (XXV) от 11 декабря 1970 года Генеральной Ассамблеи, в которых Ассамблея признала опыт, накопленный Мировой продовольственной программой в области многосторонней продовольственной помощи,

1. *представляет* на рассмотрение и одобрение Генеральной Ассамблеи следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положение, содержащееся в пункте 1 ее резолюции 2095 (XX) от 20 декабря 1965 года, согласно которому Мировая продовольственная программа будет пересматриваться перед каждой конференцией по объявлению взносов,

ссылаясь также на положения пункта 4 своей резолюции 3407 (XXX) от 28 ноября 1975 года, в которых говорится, что с учетом результатов упомянутого выше пересмотра конференция по объявлению взносов, на которой правительствам будет предложено объявить о своих взносах на 1979 и 1980 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое впоследствии могут рекомендовать Генеральная Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, должна быть созвана не позднее начала 1978 года,

отмечая, что пересмотр Мировой продовольственной программы был осуществлен Комитетом по политике и программам продовольственной помощи на его третьей сессии и Экономическим и Социальным Советом на его шестьдесят третьей сессии,

рассмотрев резолюцию 2128 (LXIII) Экономического и Социального Совета от 31 ок-

тября 1977 года и рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по политике и программам продовольственной помощи¹,

признавая ценность многосторонней продовольственной помощи, оказываемой Мировой продовольственной программой с момента ее создания, а также необходимость продолжения ее деятельности как одной из форм капиталовложений, а также как средство удовлетворения чрезвычайных потребностей в продовольствии,

1. *устанавливает* на два года — 1979 и 1980 — целевое задание по добровольным взносам в Мировую продовольственную программу в размере 950 млн. долл. США, из которых не менее одной трети всего объема должно быть внесено в общем наличными и/или в виде услуг, и выражает надежду, что предоставленные таким образом ресурсы будут существенно увеличены путем дополнительных взносов из других источников, учитывая предполагаемый объем обоснованных запросов и возможности Программы расширить масштабы своей деятельности;

2. *настоятельно призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций и членов или ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций приложить все усилия для обеспечения полного выполнения целевого задания;

3. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций создать с этой целью конференцию по объявлению взносов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в начале 1978 года;

4. *постановляет*, что с учетом пересмотра Мировой продовольственной программы, предусматриваемого в пункте 1 резолюции 2095 (XX) Генеральной Ассамблеи, конференция по объявлению взносов, на которой правительствам будет предложено объявить о своих взносах на 1981 и 1982 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое могут впоследствии рекомендовать Генеральная Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, должна быть созвана не позднее начала 1980 года».

2. *настоятельно призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций и членов

¹ WFP/CFA: 3/16; передан Экономическому и Социальному Совету в качестве документа E/6008.

или ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций принять необходимые меры по подготовке к объявлению взносов на конференции 1978 года по объявлению взносов для Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

2088-е пленарное заседание,
31 октября 1977 года

2129 (LXIII). Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений: проект приложения, касающегося Международного фонда сельскохозяйственного развития

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 179 (II) Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1947 года, в которой Ассамблея утвердила Конвенцию о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и представила ее для принятия специализированными учреждениями и для присоединения к ней всех членов Организации Объединенных Наций и любых других государств — членом одного или более специализированных учреждений,

отмечая, что Генеральная Ассамблея сочла желательным, чтобы привилегии и иммунитеты любого специализированного учреждения, вступающего после этого в отношения с Организацией Объединенных Наций, вытекали исключительно из этой Конвенции,

отмечая, что Соглашение об учреждении Международного фонда сельскохозяйственного развития², утвержденное Конференцией Организации Объединенных Наций по созданию Международного фонда сельскохозяйственного развития, в разделе 2 b (i) статьи 10 предусматривает, что на территории любого члена Фонда привилегии и иммунитеты, предусматриваемые этим Соглашением, являются теми, которые определены Конвенцией и изменены в соответствии с приложением к ней, утвержденным Советом управляющих Фонда,

напоминая, что проект соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным фондом сельскохозяйственного развития, согласно которому Фонд становится специализированным учреждением, был рекомендован Генеральной Ассамблее Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2104 (LXIII) от 3 августа 1977 года,

отмечая, что в разделе 35 Конвенции предусмотрено препровождение Генеральным секретарем любому специализированному учреждению, наименование которого не упоминается в этой

Конвенции проекта приложения, рекомендованного Экономическим и Социальным Советом,

принимая во внимание проект приложения к Конвенции, утвержденный Подготовительной комиссией Международного фонда сельскохозяйственного развития и переданный Экономическому и Социальному Совету,

1. *рекомендует* Международному фонду сельскохозяйственного развития следующий проект приложения:

«ПРИЛОЖЕНИЕ XVI

Международный фонд сельскохозяйственного развития

В отношении Международного фонда сельскохозяйственного развития (именуемого ниже «Фондом») стандартные статьи применяются в соответствии со следующими положениями:

1. Привилегии, иммунитеты, изъятия и льготы, упоминаемые в разделе 21 стандартных статей, предоставляются также всем заместителям Президента Фонда.

2. а) Экспертам (кроме должностных лиц, подпадающих под статью VI), участвующим в работе комитетов или выполняющим поручения Фонда, предоставляются следующие привилегии и иммунитеты в той мере, в какой это необходимо для эффективного выполнения ими своих функций, включая время, проведенное ими в поездках в связи с участием в работе таких комитетов или выполнением таких поручений:

i) иммунитет от личного ареста и от задержания их личного багажа;

ii) в отношении слов, сказанных или написанных, и действий, совершенных ими при выполнении своих официальных функций,— иммунитет от какого бы то ни было судебного процесса, причем такой иммунитет продолжает существовать, несмотря на то, что соответствующие лица более не участвуют в работе комитетов Фонда или не выполняют его поручений;

iii) те же льготы в отношении денежных и валютных ограничений и в отношении личного багажа, которые предоставляются должностным лицам иностранных правительств, временно выполняющим официальные поручения;

iv) неприкосновенность их бумаг и документов, относящихся к работе, которую они выполняют для Фонда, и, при своих сношениях с Фондом, право пользоваться кодами и получать документы и корреспонденцию через курьеров или в запечатанных вализах.

b) В отношении подпункта iv пункта 2 а, выше, применяется принцип, содержащийся в последнем предложении раздела 12 стандартных статей.

c) Привилегии и иммунитеты предоставляются этим экспертам в интересах Фонда, а не для личной выгоды самих соответствующих лиц. Фонд вправе и обязан лишать иммунитета любого эксперта в любом случае, когда, по его мнению, этот иммунитет препятствовал бы осуществлению правосудия и когда отказ от него не причинит вреда интересам Фонда.»

2. *просит* Генерального секретаря препроводить вышеупомянутый проект приложения Международному фонду сельскохозяйственного развития.

2088-е пленарное заседание,
31 октября 1977 года

² A/CONF.73/15.

2130 (LXIII). Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1454 (XLVII) от 8 августа 1969 года о будущих организационных мероприятиях в области науки и техники, в пункте 6 которой Совет признал, что Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития внес выдающийся вклад в дело всеобщего признания роли науки и техники в процессе развития,

ссылаясь также на свою резолюцию 2033 (LXI) от 4 августа 1976 года, в которой Совет внес рекомендацию о желательности расширения участия в Консультативном комитете развивающихся стран из всех регионов,

ссылаясь далее на резолюцию 32/115 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1977 года о Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, в которой Ассамблея подтвердила содержащиеся в ее резолюции 2033 (LXI) рекомендации Совета о

расширении участия развивающихся стран в Консультативном комитете,

1. *постановляет* увеличить членский состав Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития с двадцати четырех до двадцати восьми членов с должным учетом принципа справедливого географического представительства и желательности расширения участия в нем развивающихся стран из всех регионов, как это рекомендовано в резолюции 2033 (LXI) Совета;

2. *просит* Генерального секретаря представить свои кандидатуры для назначения двадцати восьми членов Консультативного комитета Экономическому и Социальному Совету на его организационной сессии 1978 года;

3. *постановляет* продлить срок полномочий нынешних членов Консультативного комитета до окончания организационной сессии Совета 1978 года.

*2090-е пленарное заседание,
14 декабря 1977 года*

РЕШЕНИЯ

283 (LXIII). Техническое сотрудничество между развивающимися странами

На 2086-м заседании 5 октября 1977 года Совет постановил: а) принять к сведению доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами о его первой и второй сессиях³ и передать его Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии; и б) одобрить предложенные сроки проведения третьей сессии Подготовительного комитета и Конференции⁴.

284 (LXIII). Подготовка к новой международной стратегии развития

На 2086-м заседании 5 октября 1977 года Совет постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Сбор данных и информации, касающихся разработки новой международной стратегии развития»⁵, и передать его Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии.

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 42 (A/32/42 и Согг.1).*

⁴ В своем решении 5 (II) Подготовительный комитет рекомендовал, чтобы Конференция была отложена до августа — сентября 1978 года; в решении 8 (II) он постановил провести свою третью сессию с 15 по 19 мая 1978 года. Текст этих решений см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 42 (A/32/42 и Согг. 1), том II, глава IV.*

⁵ E/6056 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

285 (LXIII). Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания

На 2087-м заседании 17 октября 1977 года Совет постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря о результатах работы Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания⁶ и передать его Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии.

286 (LXIII). Международный пакт о гражданских и политических правах: доклад Комитета по правам человека

На 2087-м заседании 17 октября 1977 года Совет постановил:

а) принять к сведению доклад Комитета по правам человека⁷;

б) передать его Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии;

в) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее заявление о последних работах Комитета для бюджета по программам.

287 (LXIII). Университет Организации Объединенных Наций

На 2088-м заседании 31 октября 1977 года Совет постановил принять к сведению ежегодный

⁶ A/32/257 и Согг.1.

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 44 (A/32/44 и Согг.1).*

доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций⁸ и передать его Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии.

288 (LXIII). Наука и техника

На 2088-м заседании 31 октября 1977 года Совет постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Организационные мероприятия в области передачи технологии: создание сети для обмена технической информацией»⁹, и записку Генерального секретаря об организационных мероприятиях в области передачи технологии¹⁰ и передать их Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии.

289 (LXIII). Торговля и развитие

На 2088-м заседании 31 октября 1977 года Совет постановил принять к сведению ежегодный доклад Совета по торговле и развитию¹¹ и передать его Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии.

290 (LXIII). Рекомендация об участии неправительственных организаций в работе Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации

На 2089-м заседании 2 декабря 1977 года Совет постановил:

а) Что приложение, упомянутое в пункте 5 j проекта резолюции, рекомендованного для принятия Генеральной Ассамблеей в пункте 10 резолюции 2057 (LXII) Совета от 12 мая 1977 года о Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, должно гласить:

«Приложение

Неправительственные организации, приглашенные для участия во Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, должны быть приглашены Генеральным секретарем для участия во Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации: все неправительственные организации категории I, имеющие консультативный статус и неправительственные организации категории II, имеющие консультативный статус и содержащиеся в Реестре, которые на 30 сентября 1977 года представили информацию о предпринятой или планируемой деятельности в связи с Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, в соответствии с пунктом 18f (iv) Программы на Десятилетие¹². Их участие должно осуществляться посредством их присутствия на Конференции в качестве наблюдателей, а также посредством представления Секретариату Конференции письменных заявлений».

⁸ Там же, Дополнение № 31 (A/32/31 и Согг.1).

⁹ E/6055.

¹⁰ E/6054.

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 15 (A/32/15 и Согг.1).

¹² Резолюция 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, приложение.

б) Что правило 57 временных правил процедуры Конференции¹³ должно быть изменено следующим образом:

«Представители неправительственных организаций

Правило 57

Неправительственные организации, приглашенные на Конференцию, могут назначить представителей в качестве наблюдателей на открытых заседаниях Конференции и ее главных комитетов. Их участие должно осуществляться посредством их присутствия на Конференции в качестве наблюдателей и посредством представления письменных заявлений Секретариату Конференции».

291 (LXIII). Назначение членов Всемирного продовольственного совета

На 2090-м заседании 14 декабря 1977 года Совет постановил выдвинуть кандидатуры следующих 12 государств для избрания Генеральной Ассамблеей в члены Всемирного продовольственного совета:

а) *государства Африки*: Габон, Малави и Марокко;

б) *государства Азии*: Иран, Шри Ланка и Япония;

в) *государства Латинской Америки*: Венесуэла и Тринидад и Тобаго;

г) *социалистические государства Восточной Европы*: Германская Демократическая Республика;

е) *государства Западной Европы и другие государства*: Дания, Италия и Нидерланды.

292 (LXIII). Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

На 2090-м заседании 14 декабря 1977 года Совет постановил:

а) принять к сведению доклад Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций¹⁴ и передать его Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии вместе с представленными по нему замечаниями¹⁵;

б) представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад о рационализации его работы¹⁶ в соответствии с резолюцией

¹³ E/5922 и Согг.1, приложение II.

¹⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 34 (A/32/34).

¹⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная шестьдесят третья сессия, Пленарные заседания, 2090-е заседание.

¹⁶ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 3А (A/32/3/Add.1), глава I, раздел В.

3341 (XXIX) от 17 декабря 1974 года и решением 31/421 А Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1976 года.

293 (LXIII). Изменение места проведения шестой сессии Комитета по природным ресурсам

На 2089-м заседании 2 декабря 1977 года Совет постановил принять предложение правительства Турции о проведении шестой сессии Комитета по природным ресурсам в Стамбуле весной 1979 года.